

汉字演变动画在对外汉语汉字教学中的应用

张丛卉¹ 唐田甜¹ 周润莘² 郝安琪¹

(1. 天津外国语大学, 天津 300150;

2. 天津财经大学, 天津 300150)

摘要: 汉字教学一直是对外汉语教学中的一大难点, 并且目前没有结构完善的权威教材, 汉字教学的许多问题一直亟待解决。本文就对外汉语中的汉字教学的教学方法和教材材料的呈现方式展开论述, 依托“动画”生动有趣的呈现形式, 教材材料体现“结构+功能+文化”的模式, 不仅教授汉字知识, 更传播文化, 培养学习者的交际能力。

关键词: 汉字; 教材; 教学方法; 动画; 文化

一、对外汉语汉字教学的现状和问题

汉字是汉语教学的重要组成部分, 在外国留学生学习汉语的过程中, 汉字一直是重难点, 对于非汉字文化圈的学生更是非常困难。汉字教学的研究历来是学者们研究的重点, 前人做了大量的研究, 不仅有纯理论构想(如傅晓莉 2015), 还有更具体方法的实证研究(如李泉 2020)。更有学者提出了汉语的特点与汉语教学路子(如吕必松 2005), 也有学者对于对外汉语课程设置提出了针对性的意见与看法(如李泉 2017)。目前, 我国对外汉语教学界的研究内容和角度主要集中在: 汉字本体的研究、汉字的字音和字形的研究以及汉字文化的教学的研究。其中汉字本体的研究非常集中, 主要集中在汉字结构的研究和形声字的研究。同时, 对外汉语汉字教学中也存在一些亟待我们解决的问题, 一些研究的空白领域需要填补。

(一) 对外汉语汉字教学缺少科学的、理想的教材

目前, 对外汉语汉字教材主要有两种类型: 一类是汉字出现在课文和语法之后, 另一类是专门介绍、讲解汉字的教材。但是这两种教材都有一些缺陷。

前一类教材忽略了汉字本身的规律, 没有给汉字内容留有足够的空间, 使所学的汉字不能成体系, 独体字、合体字混合在一起, 象形性强的字和象形性弱的字也可能会出现同一课内进行讲解, 偏旁、部首不同的字也混杂在一起。第二类教材的缺陷在于将所要教授的汉字孤立地呈现, 没有为其提供语境, 并未能体现出汉字教学与语法、词汇要素教学的相关性, 将汉字要素教学作为独立的一部分孤立地进行讲解, 因为前后内容缺乏关联性, 学生往往会学了后面的内容就忘记前面的内容, 难以全部掌握。

(二) 对外汉语汉字课堂教学的教学方法有待改进

长期以来, 我们的对外汉语汉字课堂教学一直是以教师为“主导”, 学生为“中心”, 并且很多留学生反应汉字教学的内容枯燥乏味, 缺少丰富的课堂活动, 只是一味在灌输知识。所以我认为我们的后续的教学方法应该添加一些互动小游戏、汉字演变视频丰富我们的课堂教学。动画视频就可以利用汉字甲骨文形式有很强的象形性这一特点, 展示汉字最初的形体以及后续的形体变化, 让留学生能够通过记住汉字原始的象形图画来记住汉字的简体拼写。

以往的汉字教学仅仅是要求学生能够辨认汉字, 能够记住汉字的读音, 以便于后续的课文和语法的教学, 汉字教学只是从属的地位。但是事实证明仅仅教会学生辨认汉字和汉字的读音不能满足学生使用汉语进行交际的需要。一旦学生脱离开课文所提供的语境, 汉字的识别和形近汉字的辨认也会对学生理解文意造成一定的干扰。并且在我们进行对外汉语汉字教学的过程中, 往往只是孤立地教汉字, 将汉字和背后所蕴含的中华文化割裂开来, 使本身有趣的汉字变得枯燥难记。

汉字是中国历史文化的“化石”, 博大精深的中华文化已经深深烙印在汉字之中, 很显然, 讲汉字不能只讲汉字, 不可以脱离文化根基。针对上述问题, 教材编写的内容应按照独体字和合体字来区分开来, 依托的是汉字本身的结构规律, 不仅仅介绍汉字本体的内容, 还应编写了汉字背后的文化内容, 文化教学来辅助语言教学。

二、运用动画进行汉字教学的优势

传统的对外汉语汉字教学只是在课堂上为学生展示汉字的写法笔画, 但是现实中很多外国人不知道每个汉字代表的含义, 汉字中的横竖撇捺, 为什么会如此组合在一起形成我们今天所见的汉字其实是有迹可循的。

(一) 汉字是动态的

从汉字演变的过程来看, 汉字处在动态的演变中, 从汉字的组合结构来看, 汉字也是动态的要素组合, 所以学习汉字不能仅仅从静态的眼光看待汉字笔画的位置关系, 而是应该从动态的角度看待汉字中各要素的排列组合, 并且发现其中的一定的规律, 对汉语学习者学习汉字来说大有帮助。

用动画来辅助汉字学习便是从动态的角度关注各个部件的组合, 而不是观察汉字的书写方法和笔画间的相对关系。所以, 动画演示在对外汉语汉字教学中的应用是很有用必要的。

(二) 动画演示的重点是激发学习者的想象力

对外汉语的汉字教学往往是对外汉语教学中的重点和难点, 动画演示能提供的不仅是汉字演变的全过程, 一个汉字如何从甲骨文演变而来, 汉字教学动画的演示不注重解释为何笔画会弯曲移动变形, 只是展示汉字的形态变化, 汉字的象形的特点让人们从认识到一个实体的事物时能够联想到汉字的形态, 同时在书写汉字时也能联想到实体的事物, 当然这不仅仅局限于象形文字中。

例如: 宫字的演变



(三) 动画的灵动性可以提高学习者的学习效率

1、运用动画能够为对外汉语汉字教学营造出良好的学习氛围。将汉字的形态演变从静态的文字图片通过想象连接成动态的动画, 再配上灵动的背景音乐能让学习者发挥想象力去理解汉字是如何从一个具体事物变成符号化的意象的。

2、动画结合了音乐、图像、声效、文字为一体, 形象生动。

如果能充分利用动画的优势, 将动画融入到汉字教学中, 既提高了学习效率和教学效果, 也让学生了解相关的文化背景, 理解汉字的结构和蕴含在其中文化内涵从而更好地对抗遗忘。

如在学习“木”这个字之前通过播放一段动画视频不仅可以展示木字的笔画是如何书写, 木的字形是如何从人们看到的“树木”

演变到今天的汉字形态,而且可以渗透相关文化的知识,如传统的榫卯结构,以及与木字相关的诗句“沉舟侧畔千帆过,病树前头万木春”等。



(四) 运用动画演示时需要注意的关键

汉字的字形从甲骨文演变而来并不是一直循序渐进的发展的,在统一文字小篆之前人们书写不规范,有时一种文字有多种写法,这时候制作动画就需要甄别更为普遍广泛使用的形态或更加与后期文字形态变化吻合的形态进行想象,使文字的演变流程看起来更加连贯,盲目的增加一些特殊变形的字会增加学生理解整个演变过程的难度,得不偿失。

三、“结构+功能+文化”教学在汉字演变动画中的应用实例——故宫文化汉字教学

汉字教材编写应该选取一个最具代表性、最典型的载体

(一) 汉字“结构”的呈现方式

对于汉字该如何分类、排列的问题,历来的教材都是分成两类,一类是按照象形字、指事字、会意字、形声字的顺序进行讲解;另一类是分成独体字和合体字来进行教学。笔者认为不能孤立地只使用一类分类方法,而是将两种方法结合起来,综合运用两种方法。依托“故宫”这个历史文化建筑,选取相应的汉字作为讲解内容,采取话题式、场景式的方式编排内容。

(二) 汉字“功能”的呈现方式

编写汉字教材应该提供具体使用的场景,为学生提供可进行交际的场景和话题。并且注意到了现代汉字的语义发展。比如“心”这个字,演变到现在,不仅仅是指心脏,还包括了情感、思想、精神等含义,在这方面,汉字相关教材也要为学生提供相应的说明,引起学生的注意。

(三) 汉字“文化”的呈现方式

对于汉字“文化”的呈现,进行汉字教材编写的时候还应该与相应的文化相结合,建议单独设置讲解相关文化的板块,可以设置一些文化窗口、“云游故宫”等。讲解汉字是为了能交际,传播中华文化。对于每一个字都应选取最具代表性的一个文化主体词来进行讲解。除此之外,还精心选取图片,展现文物最真实的面貌,真正诉说汉字的“前世今生”。

总体而言,汉字教材的设计理念是:结构——功能——文化,依托特定的文化场景,从汉字的结构入手,展现汉字原始样貌,从“图画”角度去讲授汉字,不应该局限在汉字上,还要讲解文化历史知识。教材中的文章应该是“汉字+文化主体词”的形式,使学生想到这个字就能回忆起相应的文化,而能记住汉字也绝不是靠死记硬背,而是其甲骨文的“象形图画”,并且在中级、高级的学生学习的文章中加入“部件”“笔画”“结构”等概念,初级到高级遵循“感知——理解——运用”的脉络。

四、中国文化海外传播新时期——让汉语之花开遍世界

汉字除了具有文字共同的功能外,也具有其他的特殊功能。在漫长的社会发展过程中汉字融入了汉民族特有的社会历史因素。人们在感受汉字之美时往往浮于表面只关注汉字的书写,笔画、笔顺等汉字的形体结构而忽略了内在的建筑、艺术、文学之美,往往觉得枯燥乏味,对汉字的书写也是死记硬背、机械记忆,这时了解汉字的内涵对汉字教学起了重要的作用。

(一) 汉民族的特有谜语——字谜

字谜是以字作为谜底的谜语,字谜的编创从字形、字音、字义的角度进行编创。也有将字音字形符号结合在一起,让猜谜者充分调动想象力和视觉听觉,而且在字谜的谜面中也有很多俗语、成语、短语蕴含着丰富的文化内涵。

汉语为第二语言的汉语学习者对于汉字本就陌生,这时再去强行灌输字谜的知识只怕会适得其反,但是运用动画演示的形式可以让汉语学习者从更直观的方式调动自己的感官。对于不同类型的字,象形、指事、会意、形声字都可以有更深刻的了解。

用一个字谜举例:谜面:一人一张口,下面长只手。谜底:拿这个字谜的编创就是从字的构形角度把“拿”字拆分为“人”“一”“口”“手”这对于本就对汉语有陌生感的汉语学习者来说理解起来具有一定难度了,但是如果在其中加入动画的演示,把四个独立的字“人”“一”“口”“手”用动画演示的形式组合起来更加容易理解这个字的构成,也有人把“拿”这个字拆分为“合”和“手”这样从字形字义上都做了解释,但是无论是分为两个部分还是四个部分,这种拆开来理解的形式有助于学习者更好的理解这个字的结构和意义,动画能作出的贡献就是,让学习者对这个实例深刻理解而内化为自己的知识体系,应用于其他的合体字的学习,这样能达到事半功倍的效果。

(二) 汉字与古代建筑和器物的关系

汉字的构成是由我们的祖先观察天地万物形成的成果,而建筑和器物也是为了适应人类的需要发展出来的物质实体,而许多汉字又是依照建筑和器物的样子“审曲面势”而勾勒出来的,与建筑有关的汉字:宫、家、宅、庭、高、京、庭;与器物有关的汉字:鼎、员、尊、壶、豆,这些字在甲骨文里都有体现。在动画中融入这些文字不仅能展示汉字的结构,而且能引出相关的中国古代传统建筑和器物文化,可谓一举两得。

(三) 汉字中的偏旁部首

偏旁在汉字中有表音、表意等性质,汉语为第二语言的学习者在学习汉字时学习偏旁部首就像我们学英语时学习构词法一样,用动画演示同一偏旁的字有何关联,观察字的书写方式甚至对于书写的美观也有助益。

五、结语

新时代对外汉语教学更加多元化,汉语国际教师的教学手段也多种多样,归根结底,对外汉语汉字教学要从汉字的特点出发,结合汉字应用的特点,同时真正了解汉语学习者学习汉语的难点。注重学习者技巧的训练,激发学习者的学习兴趣和热情,这样能让学习者的学习效率更高,也让教学进行更加顺利。总之,在对外汉语汉字教学中能运用动画对教学的效率和学生的学习效率都有所提升,汉语教师应该充分运用这一现代技术,让汉语之花开遍世界,让汉文化得以广泛传播。

参考文献:

- [1] 胡斌,陈梦瑾,陈蔚.从汉字演变溯源中国早期建筑材料观[J].华中建筑,2024,42(03):5-10.
- [2] 杨焱.甲骨文与现代汉字:形态演变与语义发展[J].文物鉴定与鉴赏,2024(02):117-120.
- [3] 阚文华,范晓雯,杨可瀚.基于汉字演变史与对社会影响的弘扬中华汉字文化的教育研究[J].产业与科技论坛,2020,19(06):164-165.
- [4] 李泉.新时代对外汉语教学研究:取向与问题[J].语言教学与研究,2020(01):1-10.

本篇论文由天津外国语大学大学生创新训练计划项目——国家级项目:“翻页动画书——甲骨文‘翻’出新时代”资助